



## CHILDREN'S MINISTRY REPORT 童部三月份工作報告

March 9, 2024  
By Pastor Hanna Ng



### 1. *Resurrection Greetings!* 復活節問安！



It is amazing to believe that almost two thousand years ago, Jesus Christ was innocently and brutally crucified, rose from the dead, and conquered over death and the grave. Not before or since then has anyone ever accomplished such an incredible feat. Only God, in all His might, could do such as we draw closer to the day that we celebrate the Resurrection of our Lord and Savior, Jesus Christ. I was reminded of what Jesus said in John 11:25: *"I am the resurrection and the life. He who believes in Me will live, even though he dies."* Because of Christ's resurrection, we are promised eternal life if we follow Him. 真奇妙能相信大約兩千年前，耶穌基督無辜的受了凶暴苦待，死後復活，戰勝了死亡和墳墓。自古到今沒有一個人能做到這非常的事，只有神，盡祂的能力，才可以成全。當我們臨近這慶祝我們的救主耶穌復活的日子，我記起，約翰福音 11 章 25 節，"耶穌對他們說：復活在我，生命也在我，信我的人，雖然死了，也必復活。"。就因為救主復活了，如果我們願意跟隨，就得到永生這應許。

I hope you will choose to be a part of our Easter worship service on March 31 at 10 am (one hour earlier than our usual service) and celebrate the greatness of God and the beauty of what He accomplished through His son Jesus Christ. Our Easter Sunday will celebrate the greatest gift ever given and a time for refreshed commitment. We will hear heartfelt testimonies from those who will be baptized, and we will witness their baptism for the life-changing power of Jesus Christ. We will see the children present two skits about God's transforming power. We will be inspired by DK Hale sharing a clear message of the Gospel and coming together to celebrate the Lord's resurrection through songs and participating in His Communion. I sincerely hope you plan on joining us then and will find hope in the One who came to save and heal! Consider now who you might bring to church for this special celebration of Jesus Christ and the power of His resurrection! 我希望你會安排在三月三十一日主日上午十時正(我們把素常主日崇拜時間提早一小時)，慶祝神的偉大，神的兒子耶穌基督所成就美麗的事。在復活節的主日，我們一起慶祝這前從來未有的大禮物，再重新實踐我們的承諾。我們可以感受到那幾位受浸者的感人信主見證，見證他們為耶穌基督改變生命的力量而受洗。我們欣賞小朋友們演出兩套關於神有改變人能力的故事。我們分享 DK Hale 牧師清楚的聖經真理，在詩歌中慶祝主的復活，並同守主餐。我衷心希望你會安排來參加，在主裏找到被醫治和被拯救的希望。同時，考慮會邀請那幾朋友來參加。

### 2. *Summer Day Camps* 夏令營

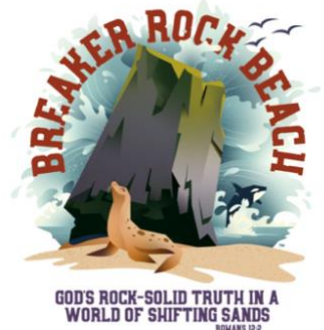
The world is filled with wonderful, exciting things that are God's blessings. However, the tide of cultural influence often echoes Satan's distorted truth, "Did God really say..." The waves of change are small at first and wash over us effortlessly. They beckon us to jump in and swim before we can spot them for what they often are – half-truths or outright lies that can pull us under quickly. But unlike the shifting sands of culture, God's truths never change. It stands firm like a towering rock – a beacon calling us to hold tight to it so every new crashing wave doesn't toss us about. Join us on August 6-9 and 12-17, from 9:30 am to 4:30 pm, for "Breaker Rock Beach" Summer VBS Day Camp for ages four and up. 世界充滿了上帝的祝福，充滿了奇妙、令人興奮的事物。然而，文化影響的浪潮常常與撒但扭曲的真理相呼應，..「神真的這樣說嗎？...」這句混亂的話，毫不費力地淹沒了我們。它鼓勵我們跳入去，泳游在其中，然後我們才發現它們的本來面目——半真半假或徹頭徹尾的謊言，這很快就讓我們陷入困境，把我們拉了下去。但與文化的流沙不同，神的真理永遠不會改變。上帝的真理像一



座高聳的岩石一樣屹立不倒，就像一座燈塔，召喚我們緊緊抓住它，這樣每一次新的衝擊波就不會把我們拋來拋去。請在 8 月 6 至 9 日，12 到 17 日，上午 9: 30 至下午 4: 30，參加為 4 歲以上的小朋友而設的” Breaker Rock Beach ” VBS 夏日營。

Adventure awaits each day as kids explore arts at “Tide Pool Crafts,” participate in Bible study at “Sandcastle Cove,” sing songs at “Orca Music,” play games at “Ship Rec,” hear stories at “Bonfire Missions, and end the day with a fun field trip around the city. Breaker Rock rises majestically as a symbol of strength, standing firm against the force of wind and waves. We can stand firm when we stand on God’s rock-solid truth. 孩子們每天在” Tide Pool Craft ” 會有很多新的經歷；在” Sandcastle ” 查考聖經；在” Orca Music ” 學唱歌；在” Ship Rec ” 有遊戲；在” Bonfire Missions ” 聽故事。在一天的結束前有歡樂的繞城的外遊。Breaker Rock 宏壯的豎立是代表它有的能力，在風和浪的猛力衝擊下，仍能堅立；就像我們能穩站在神堅固如石的真理上。

The fees for two weeks (including field trips, field trip transportation, 2024 VBS-themed t-shirt, daily craft materials, daily snacks, etc.) are \$270 (early bird, before April 30); \$285 (payment received by May 31); \$300 (payment received by June 30); \$330 (payment received by July 16) 這兩星期的費用(是包括外遊，外遊交通費，印有一件 2024 VBS 主題的 T 恤，每日手工材料，每日小食。)在 4 月 30 日前交費\$ 270; 5 月 31 日前交費\$ 285; 6 月 30 日前交費\$ 300; 7 月 16 日前交費\$ 330。



Our End-of-Camp Celebration will take place on Saturday, August 17! Children will showcase all that they have learned in a musical presentation. **Due to limited space, if you belong to another home church, don't hesitate to contact Pastor Hanna Ng to be placed on the Waitlist. Thank you for understanding.** For more info, contact Pastor Hanna Ng @ 780-720-7297. To register and to volunteer, go to our website: <https://ecbchurch.org/children/events/vbs-summer-camp/>

我們夏令營結束慶祝會在 8 月 17 日星期六上午。孩子們會匯演所有在營中學到的音樂項目。另外，由於營會場地有限，如果你是屬於其他教會的，請先聯絡 Pastor Hanna Ng，將姓名登記為後備，望見諒。如需要更多資訊，請電 Pastor Hanna Ng @780-720-2927. 登記或申請當義工，請上網：<https://ecbchurch.org/children/events/vbs-summer-camp/>

### 3. *March Focus Teaching* 三月份主日學課程

The crucifixion and resurrection of Jesus are the very heart of the gospel. We will teach children the best news in March: Jesus came to be our Savior! Kids need to know why Jesus came and understand what He did on earth. Everything He did and said showed He is the Messiah and Savior. The Bible stories in this unit will help kids learn that Jesus did not come to abolish the Law, but to fulfill it, as He proclaimed in Matthew 5:17. They will hear about a time when Jesus preached the good news to a crowd by using parables to help them know more about God and His kingdom. They will hear about how Jesus performed miracles through His power because He is His Son. Kids will have the opportunity to listen to God’s plan for salvation through Jesus’ death, burial, and resurrection, which leads to a deeper understanding of why Jesus came and how He fulfilled the prophecies written about the Messiah (Himself) in the Old Testament. 由於耶穌受難及復活是聖經的核心，所以在三月份，我們會教導孩子們這個最好的訊息。耶穌來作我們的救主。孩子們需要知道耶穌為什麼要來，他們要了解耶穌在世界裏做了些什麼。耶穌所講的每一句話，做的每一件事，都顯示出他是教世主彌賽亞。這課程幫助孩子們知道耶穌來不是去廢除律法，而乃為成全律法。正如耶穌在馬太福音 5 章 17 章所宣告：” 莫想我來要廢掉律法和先知，我來不是要廢掉，乃是要成全” 孩子們他們會聽到，當耶穌向羣眾傳揚這福音的時候，用了很多比論來幫助民眾知道更多關於神和神國的事。孩子又得知耶穌以他的能力，行了很多神蹟，因為他是神的兒子。孩童們有機會聽見耶穌藉着自己的死，埋葬，復活，來

宣告他拯救的計劃；讓孩子們更深的了解，耶穌來是要應驗舊約先知們所記載關於救世主（耶穌，他）的預言。

#### 4. *Teachers training* 師資訓練

We have a teacher's meeting/training plan for grades seven and up on March 17 after worship service. Lunch will be served before the training. 三月十七日，主日崇拜後，我們有教師會議及為七年級以上的教師的訓練。會前有午餐。

#### 5. *Refreshment & Fellowship Time* 茶點及交往時間

Our fellowship time has been great! We would love to have all the parents join us after worship to connect and fellowship with our teachers, other parents, and children. We also welcome the parents who would bring refreshments; please sign up. 我們有寶貴的相交時間，我們很希望所有的家長們，在崇拜後，來跟其他的家長，教師和孩子們有交流。歡迎有家長願意帶食物來，但請預早通知。完成事項（2月15日至3月9日期間），感謝神！



Completed events (between February 15 and March 9) we want to praise God for...

#### 1. *Children's Ministry Meeting* 兒童事工會議

The Children's Ministry Team held its second meeting of the year on February 23. We discussed summer programs, Easter Joint Service, Baptism, caring, teachers' training, and more. 2月23日，兒童事工進行了今年第二次的會議。我們商討了夏令會的事宜，受浸，關顧，教師訓練...等。



#### 2. *Seniors' Home* 安老院探望

We had a joyful time with the residents at Capital Care Lynnwood on February 21 during Reading Week. Lydia Nie initiated this meaningful session, Yivana Au Yang prepared Chinese New Year crafts for the residents, Michelle Mah brought flowers and soup, and the rest were busy ministering and working with the seniors. Praise God for the blessings we experienced together and for moving in the hearts of our young teachers to be God's hands and feet.



在2月份 Reading Week，我們探訪了 Capital Care Lynnwood，大家有一段快樂時光。Lydia 發動這有意義的行動；Yivana 為住客準備了中國新年的手工；Michelle 帶來鮮花和湯；其他人就忙着向老人家分享和服事。感謝神，我們同享神的祝福，並感動我們年輕教師們，成了神服事的手。

#### 3. *Bulletin Boards* 報告版

Lydia and Yivana have used their artistic talents to decorate the bulletin board and prepare everyone for the Resurrection of our Lord Jesus. As you enter the church, you are welcomed with this religious artwork. Lydia 和 Yivana 施展了她們的



藝術天賦，為主耶穌之復活佈置好報告版。就在你進入教會的時候，會被這富有宗教意識的壁報所歡迎！

#### 4. *Baby gifts* 嬰兒的禮物

Thanks and praise to Olivia Lin for making fabulous diaper cakes to present to the newborn babies. 感謝和讚賞，Olivia Lin 用全新的嬰兒尿布，做了兩個精緻的蛋糕送給新生嬰兒。



In His Service,

Hanna Ng